

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Bandschleifer
- ⒼⒷ Operating Instructions
Belt Grinder/Sander
- Ⓕ Instructions de service
Ponceuse à bande
- ⒹⒻ Gebruiksaanwijzing
Bandschuurmachine
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
Levigatrice a nastro
- ⒹⓀ Brugsanvisning
Båndslibe
- ⒹⒻ Instrukcja obsługi
Szlifierka taśmowa
- Ⓕ Használati utasítás
Szalagsziszoló
- Ⓕ Upute za uporabu
tračne brusilice
- ⒹⒻ Руководство по эксплуатации
ленточной шлифовальной машинке
- Ⓕ Uputstva za upotrebu
trakaste brusilice

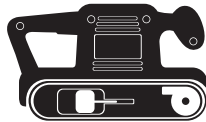
1



Art.-Nr.: 44.662.10

I.-Nr.: 01016

Einhell[®]
bavaria



BBS 850 E



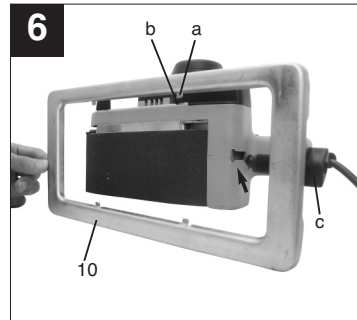
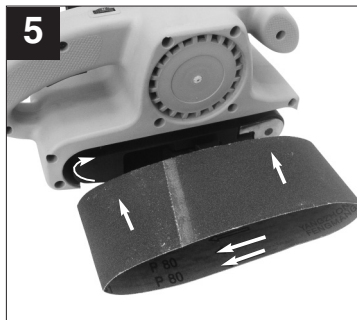
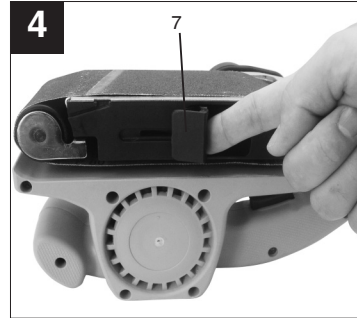
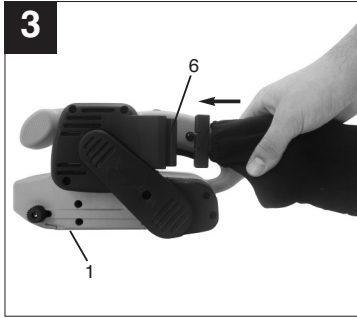
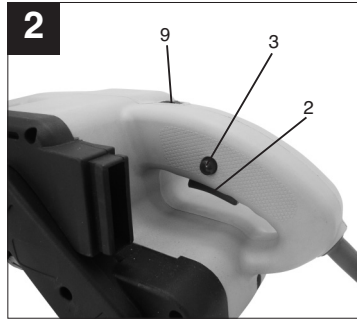
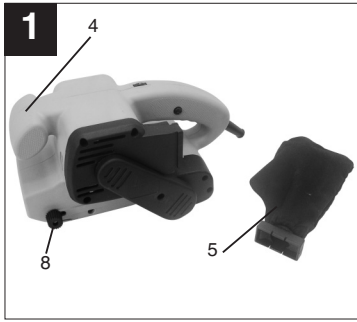
- Ⓒ Gehörschutz tragen!
- Ⓒ Wear ear muffs!
- Ⓕ Porter une protection de l'ouïe !
- Ⓘ Portare cuffie antirumore!
- Ⓜ Gehoorbeschermer dragen
- ⓂⓃ Bær høreværn
- Ⓜ Nosić sluchawki ochronne!
- Ⓜ Hordjon zajcsökkentő hangvédőt!
- Ⓜ Nosite zaštitnik za uši.
- Ⓜ Обязательно используйте защиту органов слуха!
- Ⓜ Nosite zaštitu za sluh



- Ⓒ Schutzbrille tragen!
- Ⓒ Wear safety goggles!
- Ⓕ Portez des lunettes de protection!
- Ⓘ Portare occhiali protettivi!
- Ⓜ Draag een veiligheidsbril!
- ⓂⓃ Bær sikkerhedsbriller!
- Ⓜ Nosić okulary ochronne!
- Ⓜ Védőszemüveget hordani!
- Ⓜ Nosite zaštitne naočale!
- Ⓜ Используйте защитны очки!
- Ⓜ Nosite zaštitu za oči



- Ⓒ Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
- Ⓒ Wear a breathing mask!
- Ⓕ En cas de dégagement de poussière
- Ⓘ In caso di sviluppo di polvere
- Ⓜ Bij het vrijkomen van stof
- ⓂⓃ Bær åndedrætsværn ved støvdannelse
- Ⓜ Przy pracach wytwarzających pył
- Ⓜ Porképzésnél hordjon egy porvédőálarcot
- Ⓜ U slučaju stvaranja prašine nosite masku za disanje!
- Ⓜ При образовании пыли используйте респиратор!
- Ⓜ Kod stvaranja prašine nosite zaštitnu masku za usta



D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Die entsprechenden Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte den beiliegenden Heftchen.

Verwendung

Der Bandschleifer ist zum Schleifen von Holz, Eisen, Kunststoff und ähnlichen Werkstoffen unter Verwendung des entsprechenden Schleifbandes geeignet.

Beschreibung

- 1 Schleifplatte
- 2 Ein/Ausschalter
- 3 Feststellknopf
- 4 Zusatzhandgriff
- 5 Staubfangsack
- 6 Anschluß für Staubfangsack
- 7 Spannhelb für Schleifband
- 8 Einstellung für Schleifband-Justierung
- 9 Einstellung Bandgeschwindigkeit
- 10 Schleifrahmen

Technische Daten

Spannung	230 Volt ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	850 Watt
Schleifband Größe:	76 x 457 mm
Bandgeschwindigkeit:	0-280 m/min
Schutzisoliert	II/□
Schalldruckpegel LPA	93,5 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	106,5 dB(A)
Vibration a_w	2,1 m/s ²
Gewicht	3,5 Kg

Anwendungshinweise

- Lassen Sie den Bandschleifer anlaufen, bevor Sie ihn auf das Werkstück aufsetzen.
- Schalten Sie den Bandschleifer nicht aus, solange das Schleifband das Werkstück berührt.
- Halten Sie den Bandschleifer, während des Betriebes immer mit beiden Händen.
- Schleifen Sie Holz immer in Richtung der Maserung.

Achtung!

Benutzung des Staubfangsackes aus Gesundheitsgründen unbedingt erforderlich!

Montage des Staubfangsackes

Staubabsaugung direkt über Schleifband in den Staubfangsack

Ein/Ausschalten

- Einschalten:** Betriebsschalter 2 eindrücken
Dauerbetrieb: mit Feststellknopf 3 Schalter 2 sichern
Ausschalten: Betriebsschalter 2 kurz eindrücken

- **Maschine kann in Moment- oder Dauerschaltung betrieben werden.**

Schleifpapierwechsel

- Ziehen Sie den Spannhelb (7) nach außen, um das Schleifband zu entlasten.
- Ziehen Sie das verbrauchte Schleifband von den Antriebsrollen.
- Schieben Sie das neue Schleifband auf die Antriebsrollen.
- Achten Sie darauf, daß die Laufrichtung des Schleifbandes (Pfeile auf der Innenseite des Schleifbandes) mit der Laufrichtung des Bandschleifers (Pfeil über der hinteren Antriebsrolle) übereinstimmt.
- Drücken Sie den Spannhelb (7) nach hinten, um das Schleifband zu spannen.
- Schalten Sie den Bandschleifer ein. Durch Drehen der Einstellschraube (8) ist der Bandlauf so einzustellen, daß das Schleifband mittig auf den beiden Antriebsrollen läuft.

Montage Schleifrahmen (Bild 6)

Schleifrahmen (10) mit den Zapfen (a) in die dafür vorgesehenen 4 Nuten (b) stecken. Anschließend den Schleifrahmen (10) mit der Schraube (c) fixieren.

Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräterinnere gelangen kann.

Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.
Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Wartung

- Im Geräterinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

GB**⚠ Important!**

When using equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating manual with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, give them these operating instructions as well.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

USE

The belt grinder/sander can be used to sand wood and to grind iron, plastic and similar materials when fitted with the correct grinding/sanding belt.

Layout

- 1 grinding/sanding plate
- 2 On/Off switch
- 3 locking button
- 4 additional handle
- 5 dust bag
- 6 connection for dust bag
- 7 clamping lever for grinding/sanding belt
- 8 grinding/sanding belt adjustment screw
- 9 Belt speed setting
- 10 Grinding/sanding frame

Technical data

Voltage	230 V~ 50 Hz
Power rating	850 W
Grinding/sanding belt dimensions	76 x 457 mm
Belt speed	0-280 m/min
Totally insulated	II/□
Sound pressure level LPA	93.5 dB(A)
Sound power level LWA	106.5 dB(A)
Vibration a_w	2.1 m/s ²
Weight	3.5 kg

Operating tips

- Allow the belt grinder/sander to run up to speed before you place it against the workpiece.
- Do not switch off the belt grinder/sander while the belt is still touching the workpiece.
- Always hold the belt grinder/sander with both hands during operation.
- Always sand wood in the direction of the grain.

Important!

For health reasons it is essential to use the dust bag!

Fitting the dust bag

Dust is drawn from directly above the grinding/sanding belt into the dust bag.

Switching On/Off

- Switching on:** Press operating switch 2
Continuous duty: Secure switch 2 in place with locking button 3
Switching off: Press briefly on operating switch 2

- The machine can be operated in momentary action mode or in continuous duty mode.

Changing the grinding/sanding paper

- Pull the clamping lever (7) outwards to take the tension off the grinding/sanding belt.
- Pull the used grinding/sanding belt off the drive rollers.
- Slip the new grinding/sanding belt onto the drive rollers.
- Make sure that the running direction of the grinding/sanding belt (arrows on the inside of the grinding/sanding belt) are the same as the running direction of the belt grinder/sander (arrow on the rear drive roller).
- Press back the clamping lever (7) to tension the grinding/sanding belt.
- Switch on the belt grinder/sander. Use the setting screw (8) to adjust the belt run so that the grinding/sanding belt runs centrally on both drive rollers.

Mounting the grinding/sanding frame (Fig. 6)

Insert the grinding/sanding framer (10) by the pins (a) into the 4 slots (b) provided. Then fasten the grinding/sanding frame (10) in place with the screw (c).

The unit and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or your local council.

Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device.

Carbon brushes

- In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

Maintenance

- There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

Disposal and recycling

The unit is supplied in packaging to prevent its being damaged in transit. This packaging is raw material and can therefore be reused or can be returned to the raw material system.

F**⚠ Attention !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.

Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

UTILISATION

La ponceuse à bande convient au ponçage de bois, de fer, de matières plastiques et de matériaux semblables en utilisant la bande abrasive appropriée.

Description:

- 1 Plaque de ponçage
- 2 Interrupteur MARCHE/ARRET
- 3 Bouton de blocage
- 4 Poignée supplémentaire
- 5 Sac à poussière
- 6 Raccord pour sac à poussière
- 7 Levier de serrage pour bande abrasive
- 8 Réglage de la bande abrasive
- 9 Réglage de la vitesse de bande
- 10 Cadre de ponçage

Caractéristiques techniques:

Tension:	230 Volt ~ 50 Hz
Puissance absorbée:	850 Watts
Dimensions de la bande abrasive:	76 x 457 mm
Vitesse de la bande:	0-280 m/min.
A isolement de protection	II/□
Niveau de pression acoustique LPA:	93,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LWA:	106,5 dB(A)
Vibrations a _w	2,1 m/s ²
Poids:	3,5 kg

Consignes relatives à l'emploi:

- Faites démarrer la ponceuse à bande avant de la placer sur la pièce à travailler.
- N'arrêtez pas la ponceuse à bande tant que la bande abrasive touche la pièce à travailler.
- Pendant son fonctionnement, maintenez la ponceuse à bande toujours des deux mains.
- Lorsque vous travaillez le bois, poncez toujours dans le sens de la veinure.

Attention!

Pour des raisons de santé, il est indispensable d'utiliser le sac à poussière!

Montage du sac à poussière

L'aspirL'aspiration des poussières s'effectue directement au-dessus de la bande rasive dans le sac à poussière. La poussière est aspirée directement au-dessus de la bande abrasive dans le sac à poussière.

Mise en et hors circuit:

Mise en circuit: appuyez sur l'interrupteur de service 2

Service continu: bloquez l'interrupteur 2 à l'aide du bouton de blocage 3

Mise hors circuit: appuyez brièvement sur l'interrupteur 3.

- **Vous pouvez faire fonctionner la machine en régime momentané ou permanent.**

Changement de la bande abrasive

- Tirez le levier de serrage (7) vers l'extérieur pour détendre la bande abrasive.
- Retirez la bande abrasive usée des rouleaux d'entraînement.
- Faites glisser la nouvelle bande abrasive sur les rouleaux d'entraînement.
- Veillez à ce que le sens de rotation de la bande abrasive (les flèches se trouvent sur le côté intérieur de la bande abrasive) corresponde au sens de rotation de la ponceuse à bande (la flèche est située sur le rouleau d'entraînement arrière).
- Poussez le levier de serrage (7) vers l'arrière pour tendre la bande abrasive.
- Mettez la ponceuse à bande en service. En tournant la vis de réglage (8) vous pouvez régler la course de la bande de sorte que la bande abrasive tourne centrée sur les deux rouleaux

d'entraînement.

Montage du cadre de ponçage (figure 6)

Enfoncez le cadre de ponçage (10) avec les tourillons (a) dans les 4 rainures (b) prévues à cet effet. Fixez ensuite le cadre de ponçage (10) avec la vis (c).

Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

Brosses à charbon

- Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité.
Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

Maintenance

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
 - No. d'article de l'appareil
 - No. d'identification de l'appareil
 - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant

d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

NL

⚠ Let op!

Bij het gebruik van materieel dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding mee te geven.

Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

GEBRUIK

De bandschuurmachine is geschikt voor het schuren van hout, ijzer, kunststof en soortgelijke materialen mits gebruikmaking van de overeenkomstige schuurband.

Beschrijving :

- 1 Schuurplateau
- 2 AAN/UIT-schakelaar
- 3 Vastzetknop
- 4 Extra handgreep
- 5 Stofzak
- 6 Aansluiting voor stofzak
- 7 Spanhefboom voor schuurband
- 8 Afstelling voor schuurbandajustage
- 9 Afstelling bandsnelheid
- 10 Schuurframe

Technische gegevens :

Spanning :	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen :	850 Watt
Schuurband afmetingen :	76 mm x 457 mm
Bandsnelheid :	0-280 m/min
Extra-geïsoleerd :	II/□
Geluidsdrukniveau LPA :	93,5 dB(A)
Geluidsvermogen LWA :	106,5 dB(A)
Vibratie aw :	2,1 m/s ²
Gewicht :	3,5 kg

Aanwijzingen omtrent het gebruik van de machine :

- Laat de bandschuurmachine aanlopen voordat u ze op het te bewerken stuk aanzet.
- Zet de bandschuurmachine niet uit zolang de schuurband het te bewerken stuk raakt.
- Hou de bandschuurmachine tijdens het schuren altijd met de beide handen vast.
- Schuur hout steeds in de richting van de houtnerf.

Let op !

Gebruik van de stofzak om gezondheidsredenen absoluut vereist !

Montage van de stofzak

Stofafzuiging rechtstreeks boven de schuurband naar de stofzak.

Aan- / uitzetten

- Aanzetten :** bedrijfsschakelaar 2 indrukken
Continubedrijf : met vastzetknop 3 schakelaar 2 borgen
Uitzetten : bedrijfsschakelaar A kort indrukken

- **Machine kan in moment- of continuschakeling worden gebruikt.**

Verwisselen van schuurband

- Trek de spanhefboom (7) naar buiten om de schuurband te ontspannen.
- Trek de verbruikte schuurband van de aandrijfrollen af.
- Schuif de nieuwe schuurband op de aandrijfrollen.
- Let er goed op dat de looprichting van de schuurband (pijlen aan binnenkant van de schuurband) overeenkomt met de draairichting van de bandschuurmachine (pijl boven de achterste aandrijfrol).
- Duw de spanhefboom (7) naar achteren om de schuurband te spannen.
- Zet de bandschuurmachine aan. Door draaien van de afstelschroef (8) dient de bandloop te worden afgesteld zodat de schuurband centraal op de beide aandrijfrollen loopt.

Montage schuurframe (fig. 6)

Schuurframe (10) met de tappen (a) de ervoor voorziene 4 groeven (b) in steken. Vervolgens het

schuurframe (10) met de schroef (c) fixeren.

waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven.
Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw
gemeentebestuur!

Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de
netstekker uit het stopcontact.

Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terecht komt.

Koolborstels

- Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwame elektricien nazien.
Let op! De koolborstels mogen enkel door een bekwame elektricien worden vervangen.

Onderhoud

- In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
 - Artikelnummer van het toestel
 - Ident-nummer van het toestel
 - Wisselstuknummer van het benodigd stuk
- Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

Afvalbeheer en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht.

Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats

I

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio!

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

IMPIEGO

La levigatrice a nastro è adatta per levigare legno, ferro, plastica e materiali simili usando il rispettivo nastro abrasivo adatto.

Descrizione

- 1 piastra di levigazione
- 2 interruttore ON/OFF
- 3 bottone di blocco
- 4 impugnatura addizionale
- 5 sacco di raccolta della polvere
- 6 attacco per il sacco di raccolta della polvere
- 7 leva di serraggio per il nastro abrasivo
- 8 impostazione per la regolazione del nastro abrasivo
- 9 Impostazione della velocità del nastro
- 10 Telaio di levigatura

Caratteristiche tecniche

Tensione	230 Volt ~ 50 Hz
Potenza assorbita:	850 Watt
Dimensioni del nastro abrasivo:	76 x 457 mm
Velocità del nastro:	0-280 m/min
con isolamento di protezione	II/□
Livello di pressione acustica LPA	93,5 dB(A)
Livello di potenza acustica LWA	106,5 dB(A)
Vibrazioni a_w	2,1 m/s ²
Peso	3,5 Kg

Avvertenze per l'uso

- Avviate la levigatrice prima di avvicinarla al pezzo da lavorare.
- Non spegnete la levigatrice finché il nastro abrasivo tocca il pezzo da lavorare.
- Mentre state lavorando tenete la levigatrice sempre con tutte e due le mani.
- Levigate il legno sempre nel senso della venatura.

Attenzione!

Per motivi di salute è assolutamente necessario usare il sacco di raccolta della polvere!

Montaggio del sacco di raccolta della polvere.

Inserire l'attacco di aspirazione della polvere sopra il nastro abrasivo direttamente nel sacco di raccolta.

Accensione/spegnimento

- Accensione:** premere l'interruttore d'esercizio 2
- Esercizio continuo:** bloccare l'interruttore 2 con il bottone di bloccaggio 3
- Spegnimento:** premere brevemente l'interruttore d'esercizio 2.

- La macchina può venire usata sia in esercizio momentaneo che in esercizio continuo.

Cambio del nastro abrasivo

- Tirate la leva di tensione (7) verso l'esterno per allentare il nastro abrasivo.
- Togliete il nastro abrasivo consumato dai rulli di azionamento.
- Inserite il nuovo nastro abrasivo sui rulli di azionamento.
- Fate attenzione che il senso di rotazione del nastro abrasivo (freccia sul lato interno del nastro abrasivo) corrisponda con il senso di rotazione della levigatrice (freccia sul rullo posteriore di azionamento).
- Premete all'indietro la leva di tensione (7) per tendere il nastro abrasivo.
- Accendete la levigatrice. Ruotando la vite di regolazione (8) si deve regolare la corsa del nastro in modo tale che il nastro scorra al centro dei due rulli di azionamento.



Montaggio del telaio di levigatura (Fig. 6)

Inserite il telaio di levigatura (10) con le estremità sporgenti (a) nelle 4 scanalature previste (b). Fissate quindi il telaio di levigatura (10) con la vite (c).

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

Spazzole al carbone

- In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista. Attenzione! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

Manutenzione

- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

DK/N

⚠️ Vigtigt!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem. Opbevar vejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen følge med maskinen, hvis du overdrager den til andre!

Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Sikkerhedsanvisninger findes i vedlagte hæfte

ANVENDELSE

Båndsliberen er egnet til slibning af træ, jern, plast og lignende materialer, når det til materialet passende slibebånd benyttes.

Beskrivelse:

1. Slibeplade
2. Start-/stopknop
3. Låseknop
4. Ekstra håndtag
5. Støvpose
6. Tilslutning for støvpose
7. Spændearm for slibebånd
8. Justering af slibebånd
9. Indstilling båndhastighed
10. Sliberamme

TEKNISKE DATA:

Spænding	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug:	850 W
Slibebandsstørrelse:	76 x 457 mm
Båndhastighed:	0-280 m/min
Dobbeltisoleret	II/□
Lydtryksniveau LPA	93,5 dB(A)
Lydeffektsniveau LWA	106,5 dB(A)
Vibration a_{wv}	2,1 m/s ²
Vægt	3,5 kg

14

Anvendelse:

- Lad båndsliberen varme op, før den kommer i kontakt med emnet.
- Stands ikke båndsliberen, så længe slibebåndet er i kontakt med emnet.
- Hold altid båndsliberen med begge hænder, mens slibearbejdet udføres.
- Slib altid træ i åremønsterets retning.

Bemærk!

Af sundhedsmæssige årsager skal støvposen altid benyttes!

Montage af støvpose

Stovfug umiddelbart over slibebånd ind i støvpose

Start/stop

- Start:** Tryk på afbryder 2
Kontinuerlig drift: Foretag sikring af afbryder 2 med låseknop 3
Stop: Tryk kortvarigt på afbryder 2

- **Maskinen kan bruges i moment- eller kontinuerlig drift**

Skift af slibepapir

- Træk spændearmen (7) udad for at aflaste slibebåndet.
- Træk det brugte slibebånd af drivrullerne.
- Skub det nye slibebånd på drivrullerne.
- Sørg for, at slibebåndets omløbsretning (pile på indersiden af slibebåndet) stemmer overens med båndsliberens omløbsretning (pil over bageste drivrulle).
- Tryk spændearmen (7) bagud for at spænde slibebåndet.
- Start båndsliberen. Ved at dreje stilleskruen (8) skal båndbevægelsen indstilles således, at slibebåndet kører centreret på begge drivruller.

Montering af sliberamme (fig. 6)

Sæt sliberammen (10) med tapper (a) ind i de 4 noter (b). Spænd sliberammen (10) fast med skruen (c).

Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

Kontaktkul

- Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.
Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

Bortskaffelse og genanvendelse

Maskinen er pakket ind for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan således genanvendes eller indleveres på genbrugsstation.

Maskinen og dens tilbehør består af forskellige materialer, f.eks. metal og plast. Defekte komponenter skal kasseres ifølge miljøforskrifterne og må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du er i tvivl: Spørg din forhandler, eller forhør dig hos din kommune!

PL

⚠ Uwaga!

Podczas używania urządzenia muszą być zachowane pewne zasady bezpieczeństwa, w celu uniknięcia zranienia i uszkodzeń. Dlatego należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować wskazówki bezpieczeństwa, aby zawarte w nich informacje były w każdej chwili dostępne. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi. Nie bierzemy odpowiedzialności za wypadki lub szkody, które powstały na skutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

Stosowne wskazówki bezpieczeństwa zamieszczone są w załączonej broszurze.

ZASTOSOWANIE

Szlifierka taśmowa przeznaczona jest do szlifowania drewna, żelaza, tworzywa sztucznego i podobnych materiałów pod warunkiem użycia odpowiednich taśm szlifierskich.

Opis:

- 1 Płyta szlifierska
- 2 Włącznik/wyłącznik
- 3 Przycisk ustawiający
- 4 Dodatkowy uchwyt
- 5 Worek do zbierania kurzu
- 6 Podłączenie do worka do zbierania kurzu
- 7 Dźwignia napinająca dla taśmy szlifierskiej
- 8 Ustawienie regulacji taśmy szlifierskiej
- 9 Ustawianie prędkości przesuwu taśmy
- 10 Rama szlifierska

Dane techniczne

Napięcie	230V - 50Hz
Pobór mocy	850 W
Wielkość taśmy szlifierskiej	76 x 457 mm
Prędkość przesuwu taśmy	0-280 m/min
Izolacja ochronna	II/□
Poziom ciśnienia akust. LPA	93,5 dB (A)
Poziom mocy akust. LWA	106,5 dB (A)
Wibracje aw	2,1 m/s ²
Waga	3,5 kg

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Zanim przystąpimy do obróbki materiału, należy uruchomić szlifierkę taśmową.
- Nie wolno wyłączać szlifierki taśmowej, tak długo jak taśma szlifierska ma styczność z obrabianym materiałem.
- Szlifierkę taśmową należy trzymać podczas pracy oboma rękoma.
- Zawsze należy szlifować w kierunku układu słoików.

Uwaga!

Z uwagi na zdrowie użytkownika niezbędne jest używanie worka zbierającego kurz!

Montaż worka zbierającego kurz

Powietrze zasysające podłączyć do worka zbierającego kurz bezpośrednio nad taśmą.

Włączanie/wyłączanie

- Włączanie:** wcisnąć przycisk 2
Tryb pracy ciągłej: włącznik 2 zabezpieczyć przyciskiem ustalającym
Wyłączanie: Ponownie na krótko przycisnąć włącznik 2

- **Maszyna może pracować w trybie pracy chwilowej i ciągłej**

Wymiana papieru szlifierskiego

- Przesunąć dźwignię naciągającą (7) na zewnątrz, co spowoduje odciążenie taśmy szlifierskiej.
- Wyciągnąć zużytą taśmę szlifierską z rolek napędowych.
- Wsunąć nową taśmę szlifierską do rolek napędowych.
- Zwrócić uwagę na to, aby kierunek ruchu taśmy szlifierskiej (strzałka po wewnętrznej stronie taśmy szlifierskiej) był zgodny kierunkiem ruchu szlifierki taśmowej (strzałka nad tylną rolką napędową).
- Nacisnąć dźwignię napinającą (7) do tyłu, po to aby naciągnąć taśmę szlifierską.
- Włączyć szlifierkę taśmową. Obracając śrubę ustawiającą (8) należy tak ustawić bieg taśmy, aby taśma biegła po środku obu rolek napędowych.

Montaż ramy szlifierskiej (zdjęcie 6)

Ramę szlifierską (10) z wypustkami (a) nałożyć na

przewidziane do tego 4 rowki (b). Następnie przykręcić ramę szlifierską (10) śrubą (c).

Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem.

Czyszczenie

- Zachować w czystomatką lub czyścić sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Czyścić urządzenie regularnie czystą szmatką z dodatkiem szarego mydła.
Nie stosować do czyszczenia środków żrących i rozpuszczalników, mogą spowodować uszkodzenie elementów z tworzywa sztucznego. Nie dopuszczać do dostania się wody do wnętrza urządzenia.

Szczotki węglowe

- W razie wytwarzania nadmiernej ilości isker, oddać szczotki do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie.
Uwaga! Szczotki węglowe mogą zostać wymienione jedynie przez autoryzowany serwis.

Konserwacja

- We wnętrzu urządzenia nie znajdują się żadne części wymagające konserwacji.

Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
 - Nr wyrobu
 - Nr identyfikacyjny urządzenia
 - Nr wymaganej części zamiennej
- Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie www.isc-gmbh.info

Usuwanie odpadów i recykling

Urządzenie znajduje się w opakowaniu w celu uniknięcia uszkodzeń podczas transportu. To opakowanie jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu.

Urządzenie i akcesoria do niego składają się z

różnych materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia proszę dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Proszę poprosić o informację w sklepie specjalistycznym bądź w placówce samorządu lokalnego.

H**Figyelem!**

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetcskében találhatóak.

ALKALMAZÁS

A szalagcsiszoló, a megfelelő csiszolószalag használatával fa, vas, műanyagok és hasonló munkaanyagok csiszolására alkalmas.

Leírás:

- 1 Csiszolólemez
- 2 Ki- be kapcsoló
- 3 Rögzítőgomb
- 4 Pótfogantyú
- 5 Porfogózacskó
- 6 Porfogózacskó csatlakozója
- 7 Feszítőkar a csiszolószalaghoz
- 8 Beállítás a csiszolószalag-jusztírozáshoz
- 9 A szalagsebesség beállítása
- 10 Csiszolókeret

Technikai adatok:

Feszültség	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	850 Watt
Csiszolószalagfelület:	76 x 457 mm
Szalagsebesség	0-280 m/perc
Védőizolálva	II/□
Hangnyomásérték LPA	93,5 dB (A)
Hangtelyesítménymérték LWA	106,5 dB (A)
Vibrálás a_w	2,1 m/s ²
Súly	3,5 kg

Utasítások az alkalmazáshoz

- Mielőtt ráfektetné a munkadarabra, engedje a szalagcsiszolót megindulni.
- Ne kapcsolja a szalagcsiszolót addig ki, amíg a csiszolószalag a munkadarabot érinti.
- Az üzemeltetés ideje alatt fogja a szalagcsiszolót mindig a két kézzel.
- Fadarabot mindig az érezt irányába csiszolja.

Figyelem!

A porfogózacskó használata egészségügyi okokból okvetlenül szükséges!

A Porfogózacskó felszerelése

Porelszívás direkt a csiszolószalag felett a porfogózacskóba.

Ki / bekapcsolni

Bekapcsolni: az 2 üzemeltetési kapcsolót benyomni.

Állandóhasználat: a 3 rögzítőgombbal az 2 kapcsolót biztosítani.

Kikapcsolni: az 2 üzemeltetési kapcsolót röviden benyomni.

- **A gép pillanatnyi- vagy állandókapcsolásban üzemeltethető.**

Csiszolópapír csere

- Húzza a csiszolószalag tehermentesítéséhez a feszítőkart (7) kifelé.
- Húzza le az elhasznált csiszolópapírt a hajtóhengerekről.
- Tolja fel az új csiszolópapírt a hajtóhengerekre.
- Ügyeljen arra, hogy a csiszolószalag (a nyílak a csiszolószalag belső oldalán található) futási iránya a szalagcsiszolóéval (a nyíl a hátsó hajtóhenger felett van) megegyezzen.
- Nyomja a csiszolószalag megfeszítéséhez a feszítőkart (7) hátra.
- Kapcsolja be a szalagcsiszolót. A beállítócsavar (8) csavarása által a szalag futását úgy kell beállítani, hogy a csiszolószalag mind a két hajtóhengeren központosan fusson.

A csiszolókeret összeszerelése (6-os kép)

Bedugni a csiszolókeretet (10) a csappal (a) az arra előrelátott 4 horonyba (b). Utánna a csiszolókeretet (10) a csavarral (c) fixálni.

Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

Szénkefék

- Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által. Figyelem! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
 - A készülék cikkszámát
 - A készülék ident-számát
 - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számát
- Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

Megsemmítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz.

A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladék megsemmítéshez. Érdeklődjön utána a szakszerveletben vagy a községi közigazgatásnál!

HR**⚠ Pažnja!**

Da bi se spriječila ozljedivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.

KORIŠTENJE

Tračna brusilica namijenjena je za brušenje drva, željeza, plastike i sličnih materijala uz primjenu odgovarajuće brusne trake.

Opis:

- 1 Brusna ploča
- 2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3 Gumb za podešavanje
- 4 Dodatna ručka
- 5 Vreća za sakupljanje prašine
- 6 Priključak vreće za sakupljanje prašine
- 7 Poluga za napinjanje brusne trake
- 8 Podešavanje za justiranje brusne trake
- 9 Podešavanje brzine trake
- 10 Okvir za brušenje

Tehnički podaci:

Napon	230 volti ~ 50 Hz
Potrošnja snage:	850 vati
Veličina brusne trake:	76 x 457 mm
Brzina trake:	0-280 m/min
Zaštitna izolacija	II/□
Razina zvučnog tlaka	LPA 93,5 dB(A)
Razina buke	LWA 106,5 dB(A)
Vibracije a_w	2,1 m/s ²
Težina	3,5 kg

Napomene za korištenje:

- Prije nego ćete tračnu brusilicu staviti na radni komad, pustite da dostigne radni broj okretaja.
- Ne isključujte tračnu brusilicu tako dugo dok dodiruje radni komad.
- Tijekom rada brusilicu uvijek držite objema rukama.
- Drvo uvijek brusite u smjeru strukture žila.

Pažnja!

Zbog sigurnosnih razloga obavezno je korištenje vreće za sakupljanje prašine!

Montaža vreće za sakupljanje prašine

Usisavanje prašine direktno putem brusne trake u vreću za sakupljanje prašine.

Uključivanje/isključivanje

- Uključivanje:** Pritisnite pogonsku sklopku 2 pomoću gumba za podešavanje 3 osigurajte sklopku 2
- Stalni pogon:** Pritisnite pogonsku sklopku 2
- Isključivanje:** Nakratko pritisnite pogonsku sklopku 2

- **Stroj može raditi u pogonu trenutnog ili trajnog prebacivanja.**

Zamjena brusnog papira

- Da biste otpustili brusnu traku, povucite polugu za napinjanje (7) prema van.
- Istrošenu brusnu traku skinite s pogonskih valjaka.
- Stavite novu brusnu traku na pogonske valjke.
- Pripazite na to da smjer kretanja brusne trake (strelica na unutrašnjoj strani brusne trake) odgovara smjeru kretanja brusilice (strelica iznad stražnjeg pogonskog valjka).
- Da biste napeli brusnu traku, pritisnite polugu za napinjanje (7) prema natrag.
- Uključite tračnu brusilicu. Okretanjem vijka za podešavanje (8) kretanje trake treba podesiti tako da se brusna traka kreće po sredini oba pogonska valjka.

Montaža okvira za brušenje (slika 6)

Okvir za brušenje (10) utaknite s klinovima (a) u za to predviđena 4 utora (b). Na kraju vijcima (c) fiksirajte okvir (10).

Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospjeje voda.

Ugljene četkice

- Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
 - Broj artikla uređaja
 - Ident. broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

RUS**⚠ Внимание!**

При пользовании устройствами необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации.

Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

Соответствующие указания по технике безопасности Вы найдете в приложенной

ПРИМЕНЕНИЕ

Ленточная шлифовальная машинка предназначена для обработки древесины, металла, пластмассы и подобного материала при использовании соответствующей абразивной ленты.

Описание конструкции:

- 1 шлифовальная тарелка
- 2 переключатель вкл/выкл
- 3 стопорная кнопка
- 4 дополнительная рукоятка
- 5 мешок для улавливания пыли
- 6 подключение мешка для улавливания пыли
- 7 зажимной рычаг для абразивной ленты
- 8 регулятор для юстировки абразивной ленты
- 9 регулятор скорости ленты
- 10 Шлифовальная рама

Технические данные:

Напряжение	230 вольт - 50 Гц
Потребляемая мощность:	850 Ватт
Размер абразивной ленты:	76 x 457 мм
Скорость ленты:	0-280 м/мин
С защитной изоляцией	II/□
Уровень давления шума LPA	93,5 дБ (A)
Уровень мощности шума LWA	106,5 дБ (A)
Вибрация aw	2,1 м/сек.2
Вес	3,5 кг

22

Указания к применению:

- Дайте разогнаться ленточной шлифовальной машинке, прежде чем Вы ее приставите к обрабатываемой детали.
- Не выключайте ленточную шлифовальную машинку пока абразивная лента прикасается к обрабатываемой детали.
- Удерживайте ленточную шлифовальную машинку во время работы всегда двумя руками.
- Шлифуйте древесину всегда в направлении зора структуры.
Внимание! Для защиты здоровья необходимо использование мешка для собирания пыли!

Монтаж мешка для улавливания пыли

Вытяжка пыли непосредственно через абразивную ленту в мешок для сбора пыли

Включение/Выключение

Включение: нажать переключатель режима 2

Продолжительный режим работы: стопорной кнопкой 3 зафиксировать переключатель 2

Выключить: коротко нажать переключатель режима 2

- **Устройство может быть включено на короткий или длительный период.**

Замена шлифовальной бумаги

- Потяните зажимной рычаг (7) наружу для того, чтобы отпустить абразивную ленту.
- Снимите использованную абразивную ленту с ведущих роликов.
- Вставьте новую абразивную ленту на ведущие ролики.
- Следите за тем, чтобы совпало направление движения абразивной ленты (стрелки на внутренней стороне абразивной ленты) с направлением движения ленточной шлифовальной машинки (стрелка на заднем ведущем ролике).
- Нажмите на зажимной рычаг (7) назад для того, чтобы натянуть абразивную ленту.
- Включите ленточную шлифовальную

машинку. При помощи поворота регулировочного винта (8) отрегулируйте движение ленты таким образом, чтобы абразивная лента проходила посередине обоих ведущих роликов.

Монтаж шлифовальной рамы (рисунок 6)

Вставить шлифовальную раму (10) с цапфами (a) в предусмотренные для этого 4-е паза (b). В заключении зафиксировать шлифовальную раму (10) с помощью винта (c).

Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

Очистка

- Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

Угольные щетки

- При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток. Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

Технический уход

- В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства

- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замены детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов. Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!

SCG

⚠ Pažnja!

Da biste sprečili povrede i štete koje mogu da nastanu kod korišćenja uređaja, treba da se pridržavate bezbednosnih mera. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate da predate nekom drugom licu, uručite mu s njime i ova uputstva za upotrebu.

Ne preuzimamo garanciju za nesreće ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovih uputstava i njihovih bezbednosnih napomena.

Odgovarajuće bezbednosne napomene pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Korišćenje

Trakasta brusilica namenjena je za brušenje drva, gvozdja, plastike i sličnih materijala uz primenu odgovarajuće brusne trake.

Opis

- 1 Brusna ploča
- 2 Prekidač za uključenje/isključenje
- 3 Dugme za fiksiranje
- 4 Dodatna drška
- 5 Vrećica za sakupljanje prašine
- 6 Priključak vrećice za sakupljanje prašine
- 7 Poluga za zatezanje brusne trake
- 8 Podešavanje brusne trake
- 9 Podešavanje brzine trake
- 10 Okvir za brušenje

Tehnički podaci

Napon	230 volta ~ 50 Hz
Snaga:	850 vata
Veličina brusne trake:	76 x 457 mm
Brzina brusne trake:	0-280 m/min
Zaštitna izolacija	II/□
Nivo zvučnog pritiska LPA	93,5 dB (A)
Intenzitet buke LWA	106,5 dB (A)
Vibracija a_w	2,1 m/s ²
Težina	3,5 kg

24

Napomene za korišćenje

- Pre nego ćete trakastu brusilicu namestiti na radni komad, pustite je da se pokrene.
- Ne isključujte trakastu brusilicu tako dugo dok brusna traka dodiruje radni komad.
- Za vreme rada brusilicu uvek držite sa obe ruke.
- Drvo brusite uvek u smeru šara.

Pažnja!

Zbog zdravstvenih razloga korišćenje vrećice za sakupljanje prašine je obavezno!

Montaža vrećice za sakupljanje prašine

Usisavanje prašine u vrećicu direktno iznad brusne trake

Uključenje/isključenje

Uključenje: pritisnite prekidač 2.

Trajan pogon: pomoću dugmeta za fiksiranje 3 osigurajte prekidač 2

Isključenje: nakratko pritisnite prekidač 2

- **Mašina može da radi u trenutnom ili trajnom pogonu.**

Zamena brusnog papira

- Da biste otpustili brusnu traku, povucite polugu za zatezanje (7) prema van.
- Izvucite iz pogonskih valjaka potrošenu brusnu traku.
- Stavite novu brusnu traku na pogonske valjke.
- Pripazite na to da se smer obrtanja brusne trake (strelica na unutrašnjoj strani brusne trake) podudara sa smerom obrtanja brusilice (strelica iznad stražnjeg pogonskog valjka).
- Da biste zategnuli brusnu traku, pritisnite polugu za zatezanje (7) prema nazad.
- Uključite trakastu brusilicu. Obrtanjem zavrtnja za podešavanje (8) možete da podesite obrtanje trake tako da prolazi sredinom oba pogonska valjka.

Montaža okvira za brušenje (slika 6)

potražite u specijalizovanoj trgovini ili nadležnoj opštinskoj upravi.

Okvir za brušenje (10) umetnite sa zavornjima (a) u 4 utora (b) koji su za to predviđeni. Na kraju zavrtnjima (c) fiksirajte okvir (10).

Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske otvore i kućišta motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite nakon svake upotrebe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo kalijumovog sapuna. Ne koristite sredstva za čišćenje ni rastvarače; oni mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Pripazite da u unutrašnjost uređaja ne dospe voda.

Ugljene četkice

- U slučaju prevelikog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru. Pažnja! Ugljene četkice sme da zameni samo električar.

Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nema drugih delova koje treba održavati.

Porudžbina rezervnih delova:

Kod poarudžbine rezervnih delova treba da se navedu sledeći podaci:

- Tip uređaja
- Broj artikla uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene i informacije pronaći ćete na web sajtu www.isc-gmbh.info

Zbrinjavanje i reciklovanje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja tokom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato može ponovno da se upotrebi ili pošalje na reciklovanje. Uređaj i njegov pribor izrađeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne delove otpremite na mesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- ☉ erklart folgende Konformitat gema EU-Richtlinie und Normen fur Artikel
- ☉ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- ☉ dclare la conformite suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ☉ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- ☉ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el articulo
- ☉ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ☉ forklarar foljande overensstammelse enl. EU-direktiv och standarder for artikeln
- ☉ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotetta
- ☉ erklarer herved folgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- ☉ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- ☉ izjavljuje sljedecu uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- ☉ declara urmatoarea conformitate cu linia directoare CE i normele valabile pentru articolul.
- ☉ urn ile ilgili olarak AB Yonetmelikleri ve Normları gereince aaıdaki uygunsuz aıkla masını sunar.
- ☉ ırlıyorsa tıyı akadoushı sımferans sımferans me tıyı Onıya EE kai ta protıyo gia to protıy

- ☉ dichiara la seguente conformita secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ☉ atesterer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- ☉ prohlasuje nasledujıcı shodu podle smernice EU a norem pro vyrobek.
- ☉ a kovetkezo konformitast jelenti ki a termekerek vonatkozo EU-iranyvonalak es normak szerint
- ☉ pojasnjuje sledeo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- ☉ deklaruje zgodnosc wymienionego ponizej artykuu z nastepujacymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ☉ vydava nasledujuce prehlasenie o zhode podla smernice EU a noriem pre vyrobok.
- ☉ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- ☉ заявляє про відповідність згідно з Директивою СС та стандартами, чинними для даного товару
- ☉ deklareerib vastavuse jargnevatele EL direktiivi dele ja normidele
- ☉ deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- ☉ izjavljuje sledeci konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- ☉ Atbilstības sertifikats apliecina zemak mineto preu atbilstību ES direktivām un standartiem
- ☉ Samramlyfningur stafestir atfarandi samrami samkvemri reglum Evropubandslagsins og stodlum fyrir varur

Bandschleifer BBS 850 E

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 13.07.2006

Weichsgartner
 General-Manager

Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 44.662.10 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4466210-20-4155050
 Subject to change without notice

WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk or when the customer receives the product.
For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions.
Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.
This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

GARANTIE

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client.
La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.
Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 2 ans.
La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gwaarszorging of de overname van het toestel door de klant.
De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.
Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.
De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Per l'apparecchio indicato nelle istruzioni concediamo una garanzia di 2 anni, nel caso il nostro prodotto dovesse risultare difettoso. Questo periodo di 2 anni inizia con il trapasso del rischio o la presa in consegna dell'apparecchio da parte del cliente. Le condizioni per la validità della garanzia sono una corretta manutenzione secondo le istruzioni per l'uso così come un utilizzo appropriato del nostro apparecchio.
Naturalmente in questo periodo di 2 anni continuiamo ad assumerci gli obblighi di responsabilità previsti dalla legge.
La garanzia vale per il territorio della Repubblica Federale Tedesca o dei rispettivi paesi del principale partner di distribuzione di zona a complemento delle norme di legge in vigore sul posto. Rivolgersi all'addetto del servizio assistenza clienti incaricato della rispettiva zona o all'indirizzo di assistenza clienti riportato in basso.

GARANTIBEVIS

Iftállido af, at vort produkt skulde være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.
Lovmessige forbrugerretigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.
Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.
Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.
Oczwicie w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.
Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

Garanciaokmány

Eben az utasításban megnevezett készülékre 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hibás lenne. A 2-éves-határidő a kárveszély átvételére vagy a készülék vevő általi átvétele által kezdődik.
A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetésszerű használata.
Magától értetődő, hogy ez a 2 év állat a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.
A jótállás a Németországi Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionálisan illetékes vevőszolgálatánál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervicimet.

GARANCIJSKI LIST

Za uređjaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje u prijelaznom riziku ili s preuzimanjem uređajja od strane kupca.
Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrshodno korištenje našeg uređajja.
Razumijivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.
Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом.
Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.
В течении 2-х лет за вами также сохраняется права на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание.
Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеративной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

GARANTNI LIST

Za uređjaj koji je naveden u uputstvima dajemo 2 godine garancije u slučaju da bi naš proizvod imao neke nedostatke. Ova 2-godišnja garancija počinje s prenosom rizika ili preuzimanjem uređajja od strane kupca. Pretpostavka za važenje garancije je propisno održavanje prema uputstvima za upotrebu kao i namensko korištenje našeg uređajja.
Podrazumeva se da unutar te 2 godine zadržavate zakonska garantna prava.
Garancija važi za područje Savezne Republike Nemačke ili zemalja regionalnog glavnog distribucionog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo da obratite pažnju na Vašu kontakt - osobu u ovlašćenom servisu ili dole navedenu adresu servisa.

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ④ Technische Änderungen vorbehalten
- ④ Technical changes subject to change
- ④ Sous réserve de modifications
- ④ Technische wijzigingen voorbehouden
- ④ Der tages forbehold för tekniska ändringar
- ④ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- ④ Technikai változások jogát fenntartva
- ④ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ④ Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych
- ④ Сохраняется право на технические изменения
- ④ Zadržavamo pravo na tehničke promene



⑥ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ For EU countries only

Never place any electric tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2002/96/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the demand to return electrical devices:

As an alternative to returning the electrical device, the owner is obliged to cooperate in ensuring that the device is properly recycled if ownership is relinquished. This can also be done by handing over the used device to a returns center, which will dispose of it in accordance with national commercial and industrial waste management legislation. This does not apply to the accessories and auxiliary equipment without any electrical components which are included with the used device.

⑦ Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

☞ Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.

☞ Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

☞ Gælder kun EU-lande

☞ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to sprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

☞ Csak EU-országok

Ne dobja az elektromos szerszámokat a házi hulladék közé.

A villamos készülékekkel és elektromos-öregkészülékekkel kapcsolatos 2002/96/EG-i európai irányvonalaknak valamint ezeknek a nemzeti jogban történő realizálásának megfelelően az elhasznált villamos szerszámokat külön kell gyűjteni és egy környezetbaráti újraértékesítéshez juttatni.

Újrahasznosítás-alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa kötelezve van, a tulajdon feladása esetében, a visszaküldés helyett alternatív egy szakszerű értékesítésre. Ehhez az öreg készüléket egy visszavevő helynek lehet átengedni, amely a nemzetközi iparkörfolyamat és hulladéktörvény értelmében elvégzi a megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékekhez mellékelt villamosalkatrészek nélküli tartozékreszeket és segítőeszközöket.

☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о циклическом производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

☞ Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uređaja:

Vlasnik elektro-uređaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uređaja. Stari uređaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(PL)

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet w fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISC GmbH.

(H)

Az termékek dokumentációjának és kiséró okmányainak az utánnymása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

(SCS)

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričito saglasnost firme ISC GmbH.